**Hana Al Darwiche**

**Journaliste, traductrice, écrivaine.**

**Français et anglais - Arabe**

**Sharjah-émirats arabes unis**

**Mobile: 00971505876171**

**Téléphone: 00971 -6-5259215**

**Email:** [**toufoulah111@yahoo.fr**](mailto:toufoulah111@yahoo.fr)

**Expériences professionnelles**

**2010-présent(EAU)**

Chef de la section des jeunes à l’hebdomadaire KUL AL’USRAH à Dar Al Khaleej for press , printing& publication

* Direction du département, entrainement des jeunes journalistes , écrivains et des étudiants en presse, écriture d’éditorial, rédaction et innovation.

**2007-2010( EAU)**

Traductrice et écrivaine indépendante:

* Traduction du site ( mother & baby) de l’anglais à l’arabe.
* Ecriture d’éditorial pour certains magazines.

**2004-2007(EAU)**

* Traductrice et écrivaine au magazine Kul Al’USRAH.

**1995-2004.(EAU)**

* Traductrice et écrivaine au quotidien Al Khaleej , à l’hebdomadaire politique Al Shourouk , à l’hebdomadaire Kul Al’USRAH.
* Traduction du français à l’Arabe d’une vaste variété de sujets, écriture d’éditorial, écriture de contes pour enfants et ados, recherches sur sites d’internet..

**1993-1995( EAU).**

* Traductrice, rédactrice et écrivaine au magazine Kul Al’Uusrah

**1985-1992(Liban)**

* Traductrice et rédactrice au trading Enterprises Ltd:
* Traduction du Français à l’Arabe et vice-versa , de documents de nature : commerce et gestion.
* Traduction de rapports et de projets (commerce et gestion).
* Rédaction de documents.

**1979-1992 ( Liban)**

* Enseignante de sciences en langues française et arabe aux écoles de l’établissement privé et bien connu Al Makassed.(1979-1992)
* Traductrice indépendante à l’hebdomadaire médicale ( majallat ad docteur)( 1983-1987)
* Traductrice en coopération, d’une série de livres scientifiques. (1985-1987)

**Compétences**

* Ecriture et traduction de contes et histories d’enfants.
* Ecriture de courtes histoires et romans (la fugueuse: collection de courtes histories en arabe paru en 2012.)
* 20 ans en presse écrite, expériences et analyses (sous presse)
* Recherches et analyses.
* Langues: arabe, français et anglais.
* Ordinateur : bonnes connaissances et compétences.

**Niveau de formation**

* Mastère-2 de journalisme de l'ESJ de Paris (2012)
* Licence d’enseignement en sciences naturelles (Maitrise) , université libanaise (première session 1991).

**Membre:**

* Senior member of translation Standards Institute (2003-présent.)

**Livres:( publiés avec le magazine KUL AL’USRAH)**

* Tariq ila rashaqua (contrat entre le cerveau et l’estomac: guide minceur).
* Binaa al chakhsia (construction de la personnalité et voyage de un et mille miles).
* Amrad tanasouliah (maladies sexuellement transmissibles).

Blogs :

1. [www.hanadarwichewordpress.com](http://www.hanadarwichewordpress.com) ( en français).
2. [www.pressnotes.wordpress.com](http://www.pressnotes.wordpress.com) ( en arabe)